



No. 158

N° 158

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
June 3, 2009

Sessional Day 166

Mercredi
3 juin 2009

Jour de session 166

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2008-2009.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 167, An Act to promote reductions in the use and creation of toxic substances and to amend other Acts.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 167, Loi visant à promouvoir une réduction de l'utilisation et de la création de substances toxiques et à modifier d'autres lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Minister of the Environment having indicated that no further business would be called this morning, at 10:04 a.m., pursuant to Standing Order 8(d), the Deputy Speaker recessed the House until 10:30 a.m.

10:30 A.M.

10 H 30

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:39 a.m. until 3:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 39 jusqu'à 15 h.

3:00 P.M.

15 H

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Munro from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Report on Agencies, Boards and Commissions: Ontario Trillium Foundation and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 440).

On motion by Mrs. Munro,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Munro du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le rapport du comité sur les organismes, conseils et commissions: Fondation Trillium de l'Ontario (document parlementaire no 440).

Sur la motion de M^{me} Munro,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Prue from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr16, An Act to revive Deep River Management Services Inc..

Bill Pr24, An Act to revive a corporation named New Hermes Limited in English and New Hermes Limitee in French.

Bill Pr26, An Act respecting The Sisters of St. Joseph of the Diocese of London, in Ontario.

Ordered for Second Reading.

M. Prue du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivant sans amendement:-

Ordonné pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 194, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999. Mr. Naqvi.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr15, An Act to revive Allaura Investments Limited. Mr. Klees.

Bill Pr22, An Act to revive 1312510 Ontario Ltd. Mr. Dickson.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 194, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa. M. Naqvi.

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et renvoyés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That pursuant to standing order 74(a), the Order for Second Reading of Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on General Government.

MOTIONS

Sur la motion de M^{me} Smith,

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That, notwithstanding prorogation, the following business remaining on the Orders and Notices Paper be continued and placed on the Orders and Notices Paper of the second sessional day of the Second Session of the 39th Parliament at the same stage of business for the House and its committees as at prorogation:-

- i) all government bills, except Bill 1, An Act to Perpetuate an Ancient Parliamentary Right and Bill 24, An Act to amend the Assessment Act, Community Small Business Investment Funds Act, Corporations Tax Act, Education Act, Income Tax Act, Land Transfer Tax Act and Taxation Act, 2007; and
- ii) the following Private Members' Public Bills:

Bill 14, An Act to deem that the Building Code and the Fire Code require fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes;

Bill 96, An Act respecting protection for registered retirement savings;

Bill 106, An Act to provide for safer communities and neighbourhoods;

Bill 132, An Act to amend the Liquor Licence Act;

Bill 164, An Act to amend the Motor Vehicle Dealers Act, 2002; and

That the following committees be authorized to meet during the adjournment and/or, in the event of the prorogation of the First Session of the 39th Parliament and notwithstanding such prorogation, during the interval between the First and Second Sessions of the 39th Parliament, as follows:-

The Standing Committee on Public Accounts may meet for up to 2 days by agreement of the Subcommittee members with respect to dates, and may sit additional days, by agreement of the House Leaders of the recognized parties, conveyed in writing to the Clerk of the Assembly;

The Standing Committee on Estimates may meet on July 29 and 30, 2009;

The Standing Committee on General Government may meet to consider Bill 173, An Act to amend the Mining Act and Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North, in Toronto on August 6, 2009 and to adjourn from place to place on August 10, 11, 12 and 13, 2009;

The Standing Committee on Government Agencies may meet for up to 3 days by agreement of the Subcommittee members with respect to dates;

That notwithstanding the Order of the House dated June 11, 2008, the Select Committee on Elections be authorized to present its Final Report to the Legislature no later than June 30, 2009; and

That the committees be authorized to release reports by depositing a copy of any report with the Clerk of the Assembly during the Summer Adjournment and that upon resumption of the meetings of the House, the Chairs of such committees shall bring any such reports before the House in accordance with the Standing Orders.

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND
RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET
RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, une ministre fait une déclaration] et des députés de l'opposition y répondent.

The House expressed its condolence on the death of Gordon Howlett Dean, Member for the Electoral District of Wentworth from March 19, 1981 to September 9, 1987.

PETITIONS

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to asking the Federal Government to reform the Employment Insurance program (Sessional Paper No. P-57) Mr. Colle.

Petition relating to supporting The Caregiver and Foreign Worker Recruitment and Protection Act, 2009 (Sessional Paper No. P-215) Mr. Colle.

Petition relating to introducing a population-needs-based funding formula for hospitals and approve the new expansion of Cambridge Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-216) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper No. No. P-220) Mr. Brownell.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Mr. Murdoch, Mrs. Savoline and Mr. Yakabuski.

Petition relating to population-based social services funding (Sessional Paper No. P-263) Mr. Delaney.

Petition relating to placing a moratorium on the building of a wind farm in the Village of Seagrave (Sessional Paper No. P-264) Mr. O'Toole.

Petition relating to Personal Support Workers (Sessional Paper No. P-265) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Petition relating to school transportation industry (Sessional Paper No. P-266) Mr. Arnott.

Petition relating to boundary changes in the town of Innisfil (Sessional Paper No. P-267) Mrs. Munro.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 183, An Act to revise and modernize the law related to apprenticeship training and trades qualifications and to establish the Ontario College of Trades.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 183, Loi visant à réviser et à moderniser le droit relatif à la formation en apprentissage et aux qualifications professionnelles et à créer l'Ordre des métiers de l'Ontario.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Duguid,

Sur la motion de Mr. Duguid,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 8(a), when the House adjourns on Wednesday, June 3, 2009, it shall stand adjourned until 9:45 a.m. on Thursday, June 4, 2009, at which time the Speaker shall read the Prayers and call Orders of the Day.

Mr. Duguid moved, That the House do now adjourn.

M. Duguid propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:48 p.m.

À 16 h 48, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper No. P-226) (Tabled June 3, 2009) Mr. Sousa.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Individual Members' Expenditures / Relevé des dépenses des députés, for the fiscal year 2008-2009 (No. 439) (Tabled June 3, 2009).

Report on Agencies, Boards and Commissions: Ontario Trillium Foundation / Rapport sur les organismes, conseils et commissions: Fondation Trillium de l'Ontario (No. 440) (Tabled June 3, 2009).
